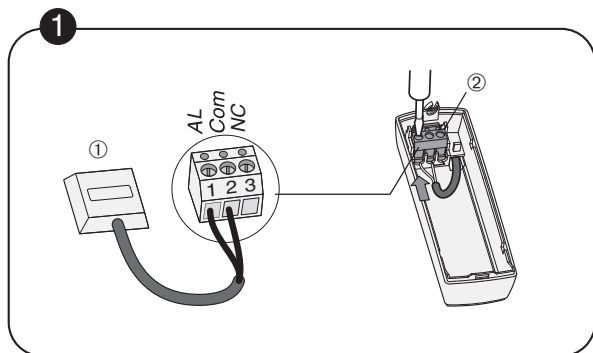


4 Mise en service / Activation / Inbetriebnahme / Messa in funzione / Puesta en servicio / Rozruch / Ingebruikname



FR ① Câblez les fils du capteur de choc (①) aux bornes AL et Com de l'émetteur radio (②). La borne NC est non connectée.

EN ① Connect the wires of the impact sensor (①) to the AL and Com terminals of the wireless transmitter (②). The NC terminal is not connected.

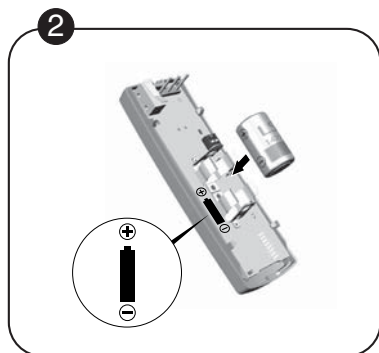
DE ① Schließen Sie die beiden Drähte des Erschütterungssensors (①) an die Klemmen AL und Com des Funksenders (②) an. Die Klemme NC wird nicht belegt.

IT ① Collegare i fili del sensore d'urto (①) ai morsetti AL e Com dell'emettitore radio (②). Il morsetto NC non è collegato.

ES ① Cablee los hilos del sensor de golpes (①) a los bornes AL y Com del emisor radio (②). El borne NC no se conecta.

PL ① Połączyć kable czujnika zbijania szyby (①) z końcówkami AL i Com nadajnika radiowego (②). Końcówka NC pozostaje niepodłączona.

NL ① Sluit de schoksensoren (①) aan op de aansluitingen AL en Com van de radiozender (②). De aansluiting NC wordt niet aangesloten.



FR ② Mettez la pile en place en respectant son sens puis refermez le boîtier.

EN ② Insert the battery and close the unit.

DE ② Setzen Sie die Batterie unter Beachtung der Polarität ein und schließen Sie dann das Gehäuse.

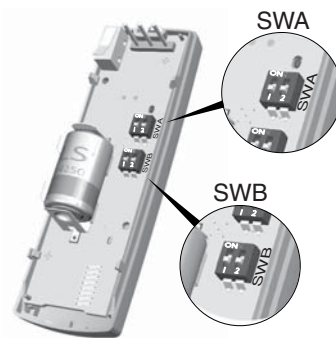
IT ② Posizionare la pila nel corretto senso e chiudere la scatola.

ES ② Coloque la pila respetando la polaridad y cierre la caja.

PL ② Włożyć baterię zgodnie z polaryzacją, a następnie zamknąć obudowę.

NL ② Plaats de batterij in de correcte richting en sluit de behuizing.

5 Switchs / Switches / Schalter / Switch / Conmutadores / Wyłączniki / Schakelaars



FR • Le switch B2 permet le choix du mode de déclenchement (ON : retardé, OFF : immédiat).
• Les autres switchs ne sont pas utilisés (SWA1, SWA2 et SWB1).
• Si votre système d'alarme est équipé d'un clavier tactile CLT 8000, le switch B2 est ignoré car cette configuration est réalisée sur celui-ci.

EN • Switch B2 is used to select the triggering mode (ON: delayed, OFF: immediate).
• The other switches are not applicable (SWA1, SWA2 and SWB1).
• If your alarm system has a CLT 8000 touch sensitive keypad, switch B2 will be ignored as this configuration is done on the keypad..

DE • Mit dem Schalter B2 wird die Auslöseart gewählt: ON = verzögert, OFF = sofortig.
• Die übrigen Schalter (SWA1; SWA2 und SWB1) sind ohne Funktion.
• Wenn Ihre Alarmanlage mit der Touchscreen-Tastatur CLT 8000 ausgerüstet ist, erfolgt die Konfiguration über diese, der Schalter B2 ist dann außer Funktion.

IT • Lo switch B2 permette di scegliere la modalità di attivazione (ON: ritardata, OFF: immediata).
• Gli altri switch non vengono utilizzati (SWA1, SWA2 e SWB1).
• Se il vostro sistema d'allarme è dotato di tastiera tattile CLT 8000, lo switch B2 viene ignorato perché questa configurazione viene eseguita su di esso.

ES • El conmutador B2 permite seleccionar el modo de activación (ON: retardado, OFF: inmediato).
• Los demás conmutadores no se utilizan (SWA1, SWA2 y SWB1).
• Si su sistema de alarma está equipado con un teclado táctil CLT 8000, el conmutador B2 se ignora puesto que esta configuración se lleva a cabo sobre el mismo.

PL • Wyłącznik B2 umożliwia wybór trybu uruchamiania (ON: opóźniony, OFF: natychmiastowy).
• Inne wyłączniki nie są używane (SWA1, SWA2 i SWB1).
• Jeżeli Twój system alarmowy jest wyposażony w klawiaturę dotykową CLT 8000, wyłącznik B2 należy zignorować, ponieważ konfigurację przeprowadza się za pomocą klawiatury.

NL • Met de schakelaar B2 kan de activeringsmodus worden ingesteld (ON: vertraagd OFF: onmiddellijk).
• De andere schakelaars worden niet gebruikt (SWA1, SWA2 en SWB1).
• Als uw alarmsysteem is uitgerust met het touchscreen toetsenbord CLT 8000, dan wordt schakelaar B2 genegeerd omdat deze configuratie door het toetsenbord wordt uitgevoerd.

6 Fonctionnement avec une alarme de maison / Operation with an alarm system / Betrieb mit einer Alarmanlage / Funzionamento con un sistema d'allarme / Funcionamiento con el sistema de alarma / Działanie z systemem alarmowym / Werking met alarmsysteem

FR • Association avec un système d'alarme
• Choix du mode de déclenchement
• Test
• Retour à la configuration usine

Voir notice d'installation système



IT • Associazione con un sistema d'allarme
• Scelta della modalità di scatto dell'allarme
• Test
• Ritorno alla configurazione di fabbrica

Vedi le istruzioni "Sistema"



PL • Powiązanie z systemem alarmowym
• Wybór sposobu wyzwalania
• Test
• Przywrócenie konfiguracji fabrycznej

Patrz instrukcja instalacji systemu



EN • Association with an alarm system
• Selection of triggering mode
• Test
• Restoring factory settings

Refer to system installation guide



ES • Asociación con el sistema de alarma
• Elección del modo de activación
• Prueba
• Volver a la configuración de serie

Ver manual de instalación del sistema



NL • Koppeling aan alarmsysteem
• Activeringsmodus selecteren
• Test
• Fabriekinstellingen herstellen

Zie installatiehandleiding systeem

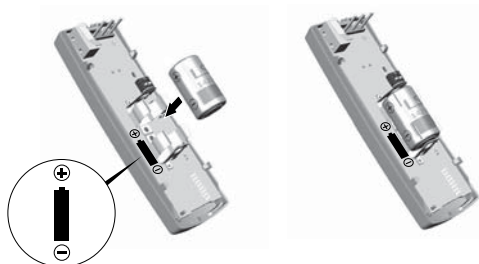


DE • Verbindung mit einer Alarmanlage
• Wahl des Auslösungsmodus
• Test
• Rückkehr zur Werkseinstellung

Siehe Installationsanleitung System



7 Changement de la pile / Changing the batteries / Batteriewechsel / Sostituzione delle batterie / Cambio de la pila / Wymiana baterii / Batterij vervangen



FR Le produit émet un bip à chaque détection, la pile est usée. Avant d'ouvrir le boîtier, la centrale doit être en mode Maintenance (voir notice d'installation système).

EN The product beeps with every detection, the battery is dead. Before opening the unit, the alarm control unit must be in Maintenance mode (refer to system installation guide).

DE Das Gerät piept bei jeder Erfassung, die Batterie ist leer. Die Alarmanlage muss sich beim Öffnen des Gehäuses im Wartungsmodus befinden (siehe Installationsanleitung System).

IT Se il dispositivo emette un bip ad ogni rilevamento, la pila è esaurita. Prima di aprire la scatola, la centralina deve essere in modalità Manutenzione (vedi istruzioni per l'installazione del sistema).

ES El producto emite un pitido en cada detección, la pila se agota. Antes de abrir la caja, la central debe estar en modo Mantenimiento (consultar el manual de instalación del sistema).

PL Produkt wydaje krótki dźwięk przy każdym wykryciu: bateria jest wyczerpana. Przed otwarciem obudowy centrala musi być przełączona na tryb konserwacji (zob. instrukcja instalacji systemu).

NL Het product geeft een pieptoon wanneer de batterij bijna leeg is. Voor het openen van de behuizing, moet het apparaat in de onderhoudsmodus worden geplaatst (zie installatiehandleiding van het systeem).